

无能胜菩萨所说陀罗尼

【2010 年修正版】

ā-kāśe kāśena kāśi-gaṇa, kara-se prāṇa-dattam
 阿(引)-嘎(引)些 嘎(引)些拿 嘎(引)悉-嘎拿(卷) 嘎喇(弹)-谁 波喇(合、弹、引)拿(卷)-达当
 prāṇana-dattvā. om, vida mahā-vidā siddha, vitta-dā
波喇(合、弹、引)拿(卷)呐-达得哇(合、引) 嗡 微达 吻哈(引)-微达(引) 悉塔 微达-达(引)
 vi-ruḥ ruhi me, cire mile ajitajina ārya-viduya. namah
 微-噜(弹)赫 噜(弹)嘿(黑衣反) 枚 积类(弹) 弥雷 阿积达积拿 阿(引)利呀(合)-微度呀 拿吗赫
 sarva buddha saṁ-buddhi saṁ-bhavānām svāhā.
 萨勒哇 不塔 三-不提 三-帕哇(引)囊(引) 斯哇(合、引)哈(引)

ମହାଭାଗିତାମନ୍ଦିରକୁ ଅଧିକାର ପାଇଲା ଏହାର ପାଇଁ କିମ୍ବା ଏହାର ପାଇଁ କିମ୍ବା
ଶରୀରର ଅଧିକାର ପାଇଲା ଏହାର ପାଇଁ କିମ୍ବା ଏହାର ପାଇଁ

蔡文端居十注釋意義：

a-kāśe【虛空】kāśena【放光明】kāśi-gaṇa,【光明 聚】kara-se【妙光明授予】prāṇa-dattam【壽命 施與】prāṇana-dattvā.【元氣 施與】om,【讚歎】vida【悟】mahā【大】vidā【知識】siddha,【成就者】vitta-dā vi-ruḥ ruhi【財物施與 令增長出生】me,【我】cire【久遠】mile ajita-jīna【偶而才出現於世間的】ārya viduya.【無能勝佛陀聖智者】Namah【歸命】sarva【一切】buddha【諸佛】sam-buddhi【正遍知者】sam-bhavānām【出生(生起)】svāhā.【我所祈求】.

经文摘录：

此陀罗尼。乃是无能胜菩萨之所宣说。若有志心持诵经其一年。必获色力殊胜吉祥安乐。具足功德名称远闻。

出自 No. 1370 《佛说持明藏八大总持王经》

备注：经书中记载的陀罗尼，是用唐朝官方语言河洛话(今闽南语)或其他语言翻译的，而我们现在的官方语言是普通话，如果用普通话去念他们当时翻译的咒语，就会显得不准确。再者《大藏经》上部分咒语也有纰漏，这就会使我们用现代汉语去念古代的咒语收效甚微或毫无感应。因为咒语是诸佛菩萨之秘，更准确的读音能够快速感通佛菩萨，所以请用普通话念诵黑色大字部分内容，此部分为更正后真言的梵音近似读音，其中(引)代表之前的一个字念长音，(合)代表之前的带下划线的汉字组合拼音，(弹)代表之前的一个字念弹舌音，(卷)代表之前的一个字念卷舌音，(布剖反)代表之前的一个字的读音取布的声母 b，剖的韵母 ou，组合拼音念 bou，(黑衣反)代表之前的一个字的读音取黑的声母 h，衣的韵母 i，组合拼音念 hi。(阁衣反)代表之前的一个字的读音取阁的声母 g，衣的韵母 i，组合拼音念 gi。其他标注了(反)型字的均为之前的一个字的读音取括号内第一个字的声母和第二个字的韵母组合拼音。(半)代表之前一个字只用念读音的一半。

蔡文端居士罗马梵文网: <https://dharanipitaka.com/>

蔡文端居士梵汉转译网: <http://www.caiwenduan.com/>